



DIVERSITATEA LINGVISTICĂ

PROGRAM EDUCAȚIONAL CREATIV PENTRU ȘCOLI

Editura: Society Zaedno

Anul lansării: 2025

La elaborarea acestui program au colaborat următorii: d-na. Sevdalina Kovářová Kostadinova, d-na. Daniela Petre, d-na. Diljana Anastasova, d-na. Laura Lajos, Michal Kovář

Resurse utilizate: Easy Together: Ghid de bune practici pentru incluziunea copiilor din diferite medii culturale, Spolek Zaedno, Inspectoratul Școlar Județean Brăila, 2024; revista Prieteni, Spolek Împreună; Limbi și scrieri ale minorităților naționale din Republica Cehă, Spolek Zaedno 2021; Wikipedia

Conținut: 2 fișe metodologice, 3 fișe de lucru.

Descrierea programului: Prin acest program educațional creativ pentru școli este vizată creșterea gradului de conștientizare a elevilor cu privire la diversitatea culturală și lingvistică din Europa. Europa este uimitoare datorită multor culturi și limbi - deși formează un continent, oferă o incredibilă diversitate. Fiecare țară are propriile tradiții, obiceiuri, mâncăruri și sărbători, iar în Europa se vorbesc peste 200 de limbi! Programul îi va aduce pe elevi mai aproape de modul în care această diversitate poate îmbogăți, prin interacțiunea cu aceasta. Pe parcursul a două lecții, elevii vor îndeplini sarcini fie în mod independent, sau în grupuri mai mici în cadrul ariilor educaționale Om și natură și Limbă și comunicare. Programul este destinat elevilor din clasele I și a II-a de la școala primară și scopul său este promovarea, recunoașterea și respectul pentru diversitate.

Durata programului: 2 ore de predare.

Vârsta recomandată a elevilor: clasa I-a și a II-a de școală primară.

Domenii educaționale: Omul și natura; Limbă și comunicare.

Obiective: Creșterea gradului de conștientizare a elevilor cu privire la diversitatea culturală și lingvistică din Europa.

Materiale utilizate: foi de lucru tipărite, articole de papetărie și rechizite de artă.

Activități la finalul programului:

1. Reflecție și discuție: Organizați o discuție comună în care elevii își împărtășesc experiențele și constatările din program. Întrebări cheie: „Ce te-a surprins?“, „Care limbă te-a surprins/interesat cel mai mult?“, „De ce este important să respectați diversitatea?“, „Ce informații noi ați obținut?“

2. Evaluarea programului:

a) Evaluare verbală: Elevii își exprimă opiniile cu privire la program sau răspund la întrebări precum: „Ce ți-a plăcut?“, „Ce ai învățat?“ și „Ce ai schimba?“

b) Evaluarea punctajelor: Elevii evaluează programul în funcție de următoarele criterii: conținut (0-5 puncte), implicare (0-5 puncte) și distracție (0-5 puncte). Adună punctele și evaluează totalul satisfacției.

3. **Expoziție:** Organizați o expoziție improvizată de creații ale elevilor. Expuneți-le în locuri vizibile și lăsați elevii să le prezinte altora.

Acest material a fost creat în 2025 ca parte a proiectului „Easy Together” al Inspectoratului Școlar Județean Brăila cât și proiectul „Kamaradi” Asociației Zaedno.

**EASY
TOGETHER**



Manager de proiect:



Sprijin financiar al proiectului:



Finanțat de Uniunea Europeană. Punctele de vedere și opiniile exprimate aparțin, însă, exclusiv autorului (autorilor) și nu reflectă neapărat punctele de vedere și opiniile Uniunii Europene sau ale Agenției Executive Europene pentru Educație și Cultură (EACEA). Nici Uniunea Europeană și nici EACEA nu pot fi considerate răspunzătoare pentru acestea.

RĂSPUNSURI ȘI SOLUȚII CORECTE:

Sarcina 1 din fișa de lucru nr. 1:



Sarcina 2 din fișa de lucru nr. 3:

Engleză: Hello

Bulgară: Здравейте (Zdraveyte)

Cehă: Ahoj

Daneză: Hej

Estonă: Tere

Finlandeză: Hei

Franceză: Salut

Croată: Bok

Irlandeză: Dia duit

Italiană: Ciao

Lituaniană: Labas

Letonă: Sveiki

Maghiară: Szia

Germană: Hallo

Olandeză: Hallo

Poloneză: Cześć

Portugheză: Olá

Română: Bună ziua

Rusă: Привет (Privet)

Greacă: Γεια σας (Ya sas)

Slovacă: Ahoj

Slovenă: Živjo

Spaniolă: Hola

Suedează: Hej

Ucraineană: Привіт (Pryvit)



O SINGURĂ EUROPĂ - MULTE CULTURI ȘI LIMBI

Europa este un loc uimitor plin de diversitate! Chiar dacă este un continent, vei găsi multe culturi și limbi diferite. Fiecare țară are propriile tradiții, obiceiuri, mâncăruri și chiar sărbători. Peste 200 de limbi sunt vorbite și în Europa! Unele sunt foarte cunoscute, cum ar fi engleza, germana sau franceza, dar există și limbi vorbite doar de un număr mic de oameni, de exemplu basca sau flamanda. Amintiți-vă că fiecare limbă și cultură este importantă și unică. Acest lucru ne învață cât de grozav este să fim diferiți și cum ne putem îmbogăți unii pe alții.

SARCINA 1: Potrivii corect numele națiunii cu o poză care arată folclorul său popular.



Nemți
Greci



Slovaci

Croați

Rromi



Spanioli

Bulgari



Polonezi

Ruși



ȘTIAI CĂ...

- 1 Vaticanul, cel mai mic stat din Europa, are 764 de cetățeni?
- 2 A doua cea mai populată țară din UE este Germania, care are peste 80 de milioane de locuitori?
- 3 Există 50 de state independente în Europa?
- 4 Sunt vorbite aici 225 de limbi diferite?
- 5 Cei mai mulți europeni vorbesc limbi indo-europene?

Statisticile se pot schimba în timp.

SARCINA 2: Învață să saluti în rromani - limba rromilor. Aceasta își are originea în hindi și s-a dezvoltat în timpul călătoriei rromilor din India în Europa.

Lacho d'ives! = Bună ziua!

Lachi rat! = Noapte bună!

Džan Devleha! = La revedere! (spune cel care rămâne)

Ačhen Devleha! = La revedere! (spune cel care pleacă)

CHIAR ȘI LIMBILE AU FAMILIILE LOR!

Există multe limbi în Europa, dar unele dintre ele sunt înrudite și aparțin acelorași grupuri lingvistice. Aceste grupuri au apărut cu mult timp în urmă, când oamenii încă vorbeau o limbă comună. Cu toate acestea, de-a lungul timpului, această limbă s-a divizat în mai multe limbi diferite care păstrează încă o anumită asemănare. Prin urmare unele limbi europene sunt similare și mai ușor de înțeles.

Cele mai mari grupuri lingvistice din Europa sunt:

Grup germanic: Aceasta include limbi precum engleza, germană, suedeză sau olandeză. Aceste limbi au cuvinte și gramatică asemănătoare. De exemplu, cuvântul englezesc „mother” iar germanul „Mutter” înseamnă „mamă” și sună aproape la fel!

Grup romanic: aici sunt limbi precum spaniola, franceza, italiana și româna. Aceste limbi ies la iveală din latinescul vorbit de vechii romani. De aici, de exemplu, cuvântul „soare” este „sol” în spaniolă, „sole” în italiană și în franceză „soleil”.

Grup slav: Aceasta include limbi precum cehă, rusă, poloneză sau croată. Limbile slave au alte cuvinte asemănătoare, de exemplu, cuvântul ceh „ryba” este „ryba” în poloneză, iar în rusă „рыба” (pește).



HARTA EUROPEI:



SARCINA 1: Priviți harta oarbă a Europei. Spuneți unde se află țara dumneavoastră și ce atracții interesante are.



SARCINA 2: Pe hartă, colorați țările pe care le-ați vizitat. Folosiți culori diferite. Dacă sunteți mai mulți în grup, fiecare va folosi o culoare diferită.





FORME DE SALUT ÎN DIFERITE LIMBI:

 **SARCINA 1:** Priviți formele de salut din diferite limbi – acestea sunt marcate cu albastru. Încercați să le citiți și spuneți dacă recunoașteți unele dintre ele.

 **SARCINA 2:** Încercați să potriviți formele de salut cu limba corectă (de exemplu, „Ahoj” aparține cehei). Răspundeți împreună, verificați și corectați dacă este necesar. Unele forme de salut apar aici de mai multe ori,

deoarece sunt folosite în limbi diferite. Pentru simplitate, am împărțit limbile și formele de salut în două grupuri – cadre, deci atribuiți numai în interiorul lor.

 **SARCINA 3:** Puteți să salutați într-o altă limbă, care nu este pe lista aceasta? Sau știi o altă formă de salut, în afara celor enumerate aici? Învăță-ți colegii de clasă acest salut.

Здравейте (Zdravejte)	Irlandeză
Bok	Engleză
Ahoj	Finlandeză
Hej	Cehă
Hallo	Croată
Hello	Olandeză
Tere	Bulgară
Hei	Estonă
Salut	Maghiară
Γεια σας (Ja sas)	Daneză
Szia	Franceză
Dia duit	Italiană
Ciao	Greacă

Sveiki	Poloneză
Labas	Rusă
Cześć	Letonă
Olá	Portugheză
Bună ziua	Suedeză
Привет (Privet)	Lituaniană
Ahoj	Spaniolă
Živjo	Română
Hola	Germană
Hej	Slovacă
Привіт (Privit)	Slovenă
Hallo	Ucraineană

 **SARCINA 4:** Scrieți în dreptul numărului 2 pe hartă, salutul corect pentru fiecare țară.

SFAT 1: Dacă nu există niciun loc pe hartă, marcați cu cifre și faceți o listă pe partea în care veți scrie numărul, limba și salutul care corespund limbii respective (de exemplu 1. Cehă – „Ahoj”).

SFAT 2: Dacă nu sunteți sigur unde se află o țară, căutați-o pe harta reală.